



大会

第五十届会议

正式记录

第十八次全体会议

1995年10月4日,星期三,上午10时
纽约

主席: 乌德·伊利先生(副主席) (毛里塔尼亚)
嗣后: 查提-邦古先生(副主席) (刚果)

因主席缺席,副主席乌德·伊利先生(毛里塔尼亚)主持会议。

上午10时20分开会。

议程项目9(续)

一般性辩论

代理主席(以阿拉伯语发言): 我首先请巴拿马外交部副部长奥马尔·延·苏瓦雷兹先生阁下发言。

延·苏瓦雷兹先生(巴拿马)(以西班牙语发言): 代理主席先生,首先请允许我表示我以及我国代表团对主席当选指导我们的审议表示满意。我们与葡萄牙有着紧密的联系,这种联系的基础是在伊比利亚美洲共同体肥沃的土地上我们在历史上共有的许多文化价值观念。因此我极为高兴地向唐迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉表示,我们将给予最真诚的合作,并预祝他以他众所周知的品质成功地领导这次具有纪念意义的大会第五十届会议。

巴拿马代表团希望借此机会向秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生表示,我们赞赏他的技巧、智慧和献身精神,他以这些品质履行作为本组织首脑的职责。

五十周年是大事层出的一年,在联合国的领导下举行了两次重大的世界性会议——在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议以及在北京举行的第四次世界妇女大会,将世界的注意力集中在由于其文化、社会和政治的影响作用而极端复杂和困难的事项之上。

令人满意的是,看到了这些会议已从根本上调动了正在日益发挥其合法作用的妇女,并看到会议已极大地促进了将谋求解决家庭和儿童的问题转变成我们的大家的责任,并转变成超过我们之间正常分歧的必须履行的道义责任。巴拿马重视有希望的一直意见以及拟定的各项重要指导方针,将它们看成是一种实质性的成果。

我们重申巴拿马在不结盟运动中的责任以及我国愿意出席在哥伦比亚卡塔赫纳德印第亚斯举行的首脑会议,为必要的审议工作作出贡献,就象我们极其重视我们参与77国集团的工作一样。在这方面,我们重申与最不发达国家团结一致,目前我们正在力所能及的范围内与这些国家进行合作。

我国代表团深信必须使本组织达到履行其新的、日益增长的职责的水平,并使它的运作、程序和结构适应成为当代国际社会特征的各种新的条件。我们相信,这是所有会员国的共同的感觉,而且我们认为现有的分歧在适当的时候将能得到解决。

95-86201 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在本记录印发日期后的一星期内送交逐字记录科科长(C-178室),更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。遇记录和/或唱名表决结果后附有星号时请参阅记录附件。

巴拿马正在十分认真地注视着在关于安全理事会、财政情况、“和平纲领”补编以及“发展纲领”等问题的工作组内进行的种种讨论。尤其是,并且根据里约集团所作出的决定,巴拿马认为增加安全理事会成员国数目的目标应该是纠正在区域性席位分配方面现有的不平衡,并改变其程序和工作方法,以便安理会按照《宪章》的文字和精神以透明的方式行事。在这方面,我们支持接纳德国和日本为扩大了的安全理事会的常任理事国。

我们相信,只有以能使本组织对各会员国的授权作出反应的方式克服其面临的财政危机,才能实现国际社会对联合国继续采取的行动所持的期望。我们特别关切的是,有不断的倾向要削减用于发展和合作方案的资金以及将粮食方案的重点向紧急援助方案调整的各项建议。

我们认为无限期延长《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)是极其重要的,同时批准对其进行定期审查的规定也是极为重要的。作为建立第一个无核武器区的《特拉特洛尔科条约》的一个缔约国,并作为一个太平洋沿岸国,巴拿马希望重申针对恢复核试验问题的《里约集团宣言》,因为这种做法对本主题所涉及的各种微妙的折衷办法有着一种消极的影响,而且对该集团继续为制定完全禁止这种实验以及生产和使用化学和生物武器的条约而进行谈判的意愿也有消极的影响。

同样,我们坚决反对无论存在于什么地方的所有形式的恐怖主义以及种族主义和不容忍的种种表现,因为它们与我们作为人类的成员的身份是不相容的。尊重人权现在是而且必须是新的普遍道德的基本组成部分,我国已将其作为我国的价值系统的组成部分予以接受,而且它正在得到我国政府的全面履行。

我们对非洲大陆的总的形势深感关切,非洲大陆的各国人民应该享有最好的命运。但是,我们极其高兴地强调南非人民为我们提供的可敬佩的榜样,他们在造成了如此大的苦难的漫长而英勇的努力之中,超越了种族或文化动机,结束了最丑恶的歧视的形式——种族隔离。在一种容忍和合作的气氛下以平等的身份共处、共同生活和工作所涉及的种种困难不能掩盖该共和国的领导人在曼德拉总统令人鼓舞的领导之下今天正在作出的重要贡献。而对于曼德拉总统,我们要向他特别致意,因为他缔造了一个已充分融入国际社会的多种族和多文化国家的民主基础。

在中东,特别是在巴勒斯坦和以色列,我们高兴地看到两国政府及其各自的领导人和人民所作出的努力,他们正在为巩固和平协定并朝建立持久的和平共处方向前进而进行不懈的斗争。我国希望与涉及这一堪称典范的承诺的所有力量一起发出鼓励的声音,因为这一承诺对于联合国系统的力量和国际道德作出了如此大的贡献。巴拿马是巴勒斯坦人民权利的捍卫者,也是犹太人民以及阿拉伯各国人民的忠诚而一贯的朋友,因此它认为适当的是国际社会应开始调整其本身各项决策的方向,以便加强新生事物,使将我们团结在一起的因素具有更大的力量,以便鼓舞希望和平的人们。

在这些事件的鼓舞下,联合国各会员国应认识到最近已经取得的成就,并进一步鼓励波斯尼亚—黑塞哥维那境内冲突各方谋求达成明确持久协定的政治意愿,使其本国人民免受成为战争、种族主义和不容忍的无辜受害者的苦难和痛苦。联合国维持和平部队必须受到尊重和保护,因为它们崇高的使命要求这样做,也因为这是国际社会的决定。同样的信息也适用于遭受暴力威胁或其和平遭到破坏的世界其他地区。

我认为应当提及包括巴拿马在内的大量国家所提出的把关于在台湾的中华民国的特别情况的项目列入大会第五十届会议议程的请求。巴拿马支持这一请求,因为它关心中国的统一。但由于这一可能发生的情况在“何时”和“如何”方面都还无法预见,我们认为双方应以平等的身份和相互尊重的精神共存于并共同参加国际社会。巴拿马是太平洋的一个沿岸国,并对海洋间的运河拥有完全的主权,而且运河的中立地位使运河向世界所有国家开放供和平使用,因此它希望与所有国家友好,并希望它与这一海洋间通道的所有使用者之间的关系正常化。

《托里霍斯-卡特条约》规定归还巴拿马通洋运河及其附近设施和按协议撤离美国部队和军事设施的进程在1999年12月31日结束。这个罕见的外交和政治事件是一个世界大国和一个小国之间和平和公正地解决争端的范例,这两个国家今天有着基于信任和相互尊重的友谊和合作的良好关系,这对承诺在本大陆努力巩固繁荣、和平、安全和民主的两国是适当的。

确立无歧视的船只过境自由的巴拿马运河中立制度有助于加强越来越倾向于国际合作的相互依存的世界。

它还在我们的半球提供了集体安全体系的具体例子,该体系确保各种旗帜和国家的船只在和平和战争时候在公平的条件下公开,和平地使用该通洋运河。我们在这个讲台上再次邀请联合国会员国遵守《关于巴拿马运河的永久中立及其作业的条约》。

我们现在并且将继续是西半球通向广阔的太平洋的门户。埃内斯托·佩雷斯·巴利达雷斯总统最近在出席里约集团的基多首脑会议之后成功地访问亚洲,并且接受美国总统访问华盛顿的邀请反映我们希望清楚地重申要与从日本通过菲律宾到澳大利亚地帶上的所有国家-包括亚洲大陆的所有其它沿岸国家建立最密切的政治、外交和商务关系的决定。根据这个决定,我们有兴趣加入亚太经济合作理事会,因为这对一个基本上是海洋和商业的国家是适当的。

因此,我们愿继续成为种族、文化和文明的汇聚点,会合点。我们希望继续表示我们自然、历史和地理的召唤,这种召唤激励了解放者西蒙·博利瓦尔所发起的1826年的巴拿马同盟会议,并且后来使美洲国家组织、联合国、《孔塔多拉最后文件》和里约集团能够出现一协议、对话、和平和区域及普遍民主的基石。

这解释为什么我们对加勒比盆地的开放态度、加入加勒比国家联盟、参加中美洲一体化的体系并且作为永久观察员参加安第斯集团是我国基本的外交政策,我国外交政策要求进行频繁的活动以便在有成效、开放的区域主义框架内建立一体化和联系。在这方面,我们认为极为重要的是对秘书长及其之友小组在为高尚的危地马拉人民最终实现和平的谈判中所做的努力表示鼓励。我们欢迎孔塔多拉再次成为有关这个友好国家的人民民族和解的艰苦谈判中的衡量标准。巴拿马最近荣幸地接待了为实现危地马拉持久和平达成初步协定的各派。

我们欢迎欧洲联盟及其成员的成就,并且承认其对国际合作重要贡献的价值。我们鼓励它通过更加愿意协助我们的产品进入其市场的机会加紧与我国和本区域的贸易来辅助这种贡献。我们知道巴拿马不仅是太平洋,而且是大西洋的桥梁,它提供和欧洲联盟国家之间的新机会。我们乐观和注意地追踪过渡期间国家的事态发展,我们希望和它们建立密切的关系并且增强交往。

巴拿马今天是一个稳固的民主国家,尊重人权,其政府完全合法地代表决心为自己建立和平与康乐的美好未来的人民,巴拿马希望继续处于国际贸易的十字路口,向世界各地开放,在全球化和市场一体化的时代中作为各国主要财富的物品和劳务可以在这个世界中。

由于我们的情况和我们希望实现的情况,我们今天在此分享产生于新局势的机会,因为它不是其它国家命定的扩张政策所强加的,它必然为在本区域和世界实现合作和一体化更美好的未来开辟道路。

巴拿马特别自豪地邀请使用我国通洋水道的国际社会成员和我们一起于1997年9月在我国首都参加关于巴拿马运河的全球大会,在这次会议上这个现代世界奇迹的直接和间接受益者都可以看到在本世纪结束时巴拿马水道行政管理和控制顺利移交的进展并且审查其现代化和扩大,以便它在二十一世纪可以继续成为效率最高、最有竞争力和最安全地交换对世界许多国家经济至关重要的商品和货物的航运手段。认识到这个问题的重要性,1995年9月22日举行的大会第三次全体会议将题为“关于巴拿马运河的全球大会”的议程项目16.2列入第五十届会议的议程。

我们邀请各国代表和我们一起参加有利于本大陆和世界的运输基础设施和跨地峡通讯的发展,在我国内太平洋和加勒比海之间通洋运河河岸上建立-已经开始进行-储存和装卸货物的大型港口,它将辅助现代化巴拿马运河的运作。我们还邀请各国代表参加学习成的项目,我国在运河岸上所推动的交流文化和知识的大型国际中心。

我们还希望说,我们已向美洲半球提供我国领土和所有必需的基础设施和设备,建立打击贩卖毒品和有关罪行的多边中心。巴拿马在最近的里约集团国家元首和政府首脑的最高级会议上提出了这个问题,该首脑会议批准了这个想法并且将其提交给美国总统威廉·克林顿,因为我们相信只有所有国家协调计划和行动,我们才能够在艰巨的斗争中获得成功。同时,我们强烈支持举行第二次反对使用和非法贩卖毒品国际会议,以便处理已经具有全球规模的问题。

作为本组织的创始国和《旧金山宪章》的签署国,巴拿马伴随联合国度过其五十年,每个步骤、每一天都和它

在一起,看到其辉煌的成就和使某些人不知所措的巨大困难。但是,现在不是害怕和遗憾的时候;现在是开始新的努力、促进国际合作的新的方式、方法和手段的时候,以便通过促进各国特性的互补的发展产生文化、经济和人力资源,这些资源可以使我们摆脱贫困和落后并且在我们进入第三个千年时开辟通向谅解、容忍、和平和繁荣的更广阔的道路。

代理主席(以阿拉伯语发言):我现在请黎巴嫩外交部长法里斯·布维兹先生阁下发言。

布维兹先生(黎巴嫩)(以阿拉伯语发言):几天后,联合国将纪念其存在的第一个五十周年,具有不同种族、不同民族、不同宗教和信仰的世界将纪念这个历史性时刻,纪念活动将在联合国总部这里达到高潮,世界各国领导人和国家元首都将在这里聚会。

这种场合应再次证明世界仍然需要联合国,并应突出联合国的重要性及其各项原则、目标和活动的重要意义。同时还将提出一些有关联合国现状及其今天所处地位的问题。必须在成立联合国所适用的各项原则及其旨在实现的目标范畴内看待这些问题。因为必须忆及,人类曾希望联合国成为一种促进和平、和睦、团结、对话和世界各国人民和各种文化友好相处的事业。

通过这个梦寐以求的合法理想,人类曾谋求建立一个争取权利、正义与和平的大厦。人们旨在使联合国成为一个仲裁人,成为一个人民可以在每当权利被剥夺时设法加以捍卫、每当压迫横行时纠正不正义现象的论坛。人类曾希望通过成立联合国,结束战争时代、敞开通向和平、国家主权、独立和领土完整的大门并保护各国人民选择的自由。

在各种政治、经济、人口、安全和文化障碍都在降低的通讯和交通时代,人民比以往任何时候都需要联合国。他们需要一个进行建设性对话的论坛和一个进行磋商、合作与协调的有效常设机制。

我们正在目睹一场科学和技术革命,这场革命使人们更加需要加强协同作用,以便使我们能够满足日趋复杂的要求和挑战,弥合国家间日趋扩大的鸿沟并共同从事任何国家都不能单独从事的工作。

世界人口爆炸使地球环境受到了必须满足对它提出的越来越多要求的不断压力,同人类需要和现有资源之间的不平衡现象一样,争夺世界资源的斗争也日趋激烈。致命的尖端核武器、化学武器和细菌武器的积累及其在各大陆相伴而生的破坏能力的提高增加了各国人民被毁灭的危险。一些甚至没有绝对最低信誉并且未对决定使用这些武器作出任何政治保证的国家扩散和拥有这些武器使世界更加需要获得保障和进行军备控制。

信息革命正在为迅速跨境传播有关政治、科学和经济成就的情报作出贡献。一些社会获取信息机会的不平等使它们日趋被孤立,并使它们为其传统所束缚,这要么是因为它们要保护其民族特征,要么则因为没有能力吸收这些成就。极端主义和原教旨主义趋势表明,这些社会总是对那些经常被视为危及其民族特征的东西提心吊胆。

所有这些危险使人们比以往任何时候都需要振兴联合国机制和重新唤起人们对其正义和信誉的信任、使其决定免受霸权影响、纠正其不平衡情况并在其办法和承诺中适用同一标准。如果联合国要继续成为一个世界权威和代替激烈对抗的手段,这就是我们应该走的道路。

因此,我们现在对联合国各项决议的权威和信誉持何种立场?我们怎样才能通盘适用同一标准?

世界已经并仍在目睹各种地方和区域危机。遭受战祸的黎巴嫩怀着严重关切并非常感兴趣地关注着世界目前发生的情况。

卢旺达和波斯尼亚—黑塞哥维那就是我们不能面对暴行采取行动的两个明显例子。尽管大会和安全理事会为统一塞浦路斯岛并为保护其独立和领土完整通过了多项有关决议,但20多年过去了,塞浦路斯问题仍悬而未决,阿拉伯联合酋长国的岛屿问题也有待解决,解决这个问题将缓和该区域的紧张局势。

四年前召开了马德里会议。我们当时对被邀请、会议内容和主办方式都感到乐观、鉴于共同主办国都是超级大国,而且会议要在“以土地换和平”原则确定的建立公正、全面和持久和平基础上并相应根据安全理事会第242(1967)、338(1973)和425(1978)号决议召开,因此我

们接受了这个邀请,假定接受邀请的国家也都同意其内容,而且有待去做的工作就是对机制问题和日期安排进行讨论。

但是,年复一年,岁月流逝,有人仍在等待结果和选举,等待国内适当时机的到来。光阴流逝,但有人还在等待出现他们打赌一定会加强其地位的情况,或进行他们期望削弱、孤立另一方或把其单独挑出来对付的秘密谈判。结果是,我们今天仍在讨论本应在会议一开始就得到解决的基本原则。

以土地换和平的原则仍然有待于“土地”概念的具体化。撤军原则仍然由于“重新部署”以词而变得模糊不清。我们被告知,抵抗必须停止,但却没有提供关于撤军或将最终实现解放的任何保障。我们被告知,抵制活动必须停止,但却没有提供任何关于被篡夺的权利将得到恢复的保障。我们被要求参加有关互相补充的专题的多边谈判,但根本性的双边关系却仍处于冻结状态,同时我们也不知道是否将有和平,或和平将有什么样的形式和内容。

我们被要求握手庆贺,但我们却不知道我们到底在庆贺什么。我们作为侵略的受害者被要求向侵略者提供安全保障。没有武器的人被要求向拥有最大的核武库和化学武库之一的人提供安全保证,而世界在延长《不扩散条约》时,不能将这些武库置于该条约的管理之下。

围绕着最近巴勒斯坦当局与以色列之间签署的第二份议定书而出现的新闻媒介的夸大宣传对这个事件大加赞扬,并夸大其内容,这使我们产生了以下疑问:巴勒斯坦人民行使的权力到底有多大?将要归还的领土到底有多少?以及归根结底,从巴勒斯坦土地上流离失所的四分之三巴勒斯坦人民的命运到底如何?他们的归国权,他们的民族权,以及他们具有本身特性的权力如何?此外,那些其地位在奥斯陆或塔巴从未讨论过的人怎么办?我们自问:那些小片的土地——其当局将要行使的权力小于一个市政当局所行使的权力——可以成为巴勒斯坦人的家园吗?将这些小片土地分割为所谓的安全岛是否意味着新的监狱,其中将滋生愤怒与仇恨?

现在在黎巴嫩的四十万巴勒斯坦人和世界其他地区的巴勒斯坦人能够享受他们等待已久的回归权吗?我们怎

么能信任一个国家,如果它吹嘘自己希望和平,愿意恢复人民的合法权利,而同时却违反这些权利,建立定居点并占领和没收土地?我们很难承认它的良好用心,除非它立即停止这种行动,特别是在黎巴嫩南部的这种行动,最近它在该地区没收了土地。

新闻媒介的这种夸大赞扬会代替恢复合法权利吗?这种对国际舆论的麻痹,这种解决办法的幻觉会在实际上结束这个问题吗?

在破坏性战争后,我们在黎巴嫩继续耐心而辛勤地重建我们的家园。我们继续建立我们的机构和安全。那些移居国外的人继续返回自己的家园,那些流离失所的人继续返回自己的村庄。正在制定法律,以使黎巴嫩能在经济、政治和文化方面恢复它在中东的自然地位。

黎巴嫩过久地承受了中东危机的后果和影响。黎巴嫩已付出沉重代价。它再次证明,它有能力面对困难,应付挑战,它保持统一的方法比以前想象的牢靠的多,因为它是唯一的绝对现实。

黎巴嫩将再次证明,某些国家的历史范围超过它们的地理范围,它所起的作用比它本身的面积大得多。只要黎巴嫩的主权和独立继续受到侵害;只要黎巴嫩仍然不能控制它的领土的很大部分;只要黎巴嫩国家仍然无法通过其合法的国家武装力量将其充分主权扩大到它的全部领土上;只要以色列在安全理事会通过要求以色列全部撤出黎巴嫩的第425(1978)号决议十几年后继续占领黎巴嫩领土;只要黎巴嫩公民继续在受到国际社会的忽视,并明显违反其人权的情况下在以色列监狱和拘留营中艰难度日——只要所有这些情况继续存在,伤痕就不会愈合,流血就不会停止。

只要八分之一以上的我国领土继续被占领;只要以色列每天的袭击继续把杀害儿童的集束炸弹、分裂弹、分散弹和地雷撒遍我们的土地;只要继续对一个拒绝投降的人民采取这种犯罪行为;只要我们的妇女继续为丧失亲人而哀悼,我们的儿童继续哭叫,痛苦的呐喊声就会响遍世界,反对非正义的声音就会超过维护一个无情占领的枪炮声的轰鸣。

占领者用尽了它所拥有的一切手段,但仍然没有能控制这一愤怒。以色列在黎巴嫩领土内的安全区和安全带的逻辑也失败了。其费用远远超过了其收益。

安全理事会处理黎巴嫩所提出的控诉的办法不能说是这个重要机构履行其作用的最好办法。我们为实施安全理事会各项决议等待了这样久。然而,安理会没有谴责侵略,它即使这样做时,也往往把侵略者和侵略受害者同样对待。在它不进行谴责时,它所使用的借口是,它不希望歪曲和平进程。

然而,和平谈判并不解脱安全理事会在任何时刻履行指定它所承担的作用的义务,特别是在和平进程的阴影下发生了侵略行为时。它们也不解脱安全理事会对国际和平的义务。采取为一些国家实施联合国各项决议,而剥夺其它国家要求实施同样决议的权力的歧视态度;歧视性地对某些制造麻烦者采用《宪章》第七条的规定,而不对其它人实施同样的规定,而是对受保护的其它人的行为加以掩盖,这将使联合国丧失作为世界各国在寻求正义时可以依靠的仲裁者的信誉。

人们的问题可以限于本国境内的时代已经过去了。国家边境作为可以将一个国家的危机限于本国境内的障碍的日子也过去了。无论一个国家离冲突地区多远,它仍然会受到这种危机的影响。因此,每一个国家都容易受到其它国家的政治、经济、环境、人口和安全问题的影响。

中东不应该永远是一个威胁国际和平与安全的火山。这样,该区域将不会有改进,时间也不会永远有利于谋求和平的人。

我们必须认识到,和平必须是公平的,而不是有偏见的;是正义的,而不是非正义的;是真正的,而不是形式的;是平衡的,而不是有缺陷的。和平必须能帮助难民返回家园,而不是使他们的流离失所的处境合法化。和平必须使那些反对非正义的人感到满意,而不是激起他们的愤怒。

现在存在一个新的趋势,即对决议的适当性进行估量:有选择地执行一些决议、冻结一些决议;对不同的决议作出不同的解释。这种行为不时在本组织的走廊里发生,其

借口是必须参考决议通过时的情况对决议作出解释。所有这一切威胁着整个联合国的信誉。

这就是我们今天所面临的局势,我正是在这种背景情况下祝贺主席在本届大会上当选,并对其前任,对秘书长以及联合国驻黎巴嫩临时部队的指挥员、军官和士兵致以谢意,我全心全意地感谢他们在艰苦的环境下作出的宝贵努力。

愿上帝指引我们走向和平,并使我们不愧对后代。

代理主席(以阿拉伯语发言):我现在请尼日利亚外交部长汤姆·伊基米酋长阁下讲话。

汤姆·伊基米酋长(尼日利亚)(以英语发言):我在大会五十周年纪念之际讲话感到高兴。我代表尼日利亚代表团热烈祝贺主席当选为大会第五十届会议的主席。我们相信,主席的智慧、才干和外交能力在他履行职能的时候将对大会的工作产生影响。我们祝贺他的友好国家葡萄牙,并重申我们两国之间的热情的双边关系。

让我也对主席尊敬的前任、科特迪瓦的阿马拉·埃西先生阁下出色地主持大会第四十九届会议的事务表示诚挚的感谢。我还要表达我国代表团对秘书长勇敢地担起他繁重的职责表示赞赏。

我国代表团没有忘记本届大会的独特性。它不仅是回忆本组织在过去五十年期间成绩与困难的庄严时刻,而且是一次制订新的前进道路的大好机会。因此,我们希望大会本届会议和将来各届会议的工作继续受到《联合国宪章》目标和原则的启发。

第二次世界大战之后联合国的成立标志着国际关系史上的一个转折点。作为一个政府间组织,它的主要任务包括维持国际和平与安全、推动国际发展合作及国际法的不断发展与编纂,并尊重人权,联合国最好地代表了世界人民共同生活的愿望。

我们非洲十分重视这次五十周年纪念,因为在1945年我们大多数国家没有独立,因此无法参与导致在旧金山签署《联合国宪章》的进程。然而令人满意的是,非洲当时

只有四个国家代表,现在已经发展为本组织内最大的区域集团。这是符合联合国的普遍愿望的。

会员数目惊人地增长唤起人们对大多数会员国、尤其是非洲和亚洲的会员国从殖民地附属国转变成成为国家的愉快回忆。多年以来联合国是这一进程的催化剂。我们大陆的组织即非洲统一组织自1963年创建以来同样将这个目标作为其主要事业。我国荣幸地在区域一级和全球一级参与了反对种族主义和争取非洲大陆自由与自决权的斗争。

也许联合国以其维持国际和平与安全的努力著称,这仍然是一项主要事业,因为自冷战结束以来,各种事件表明内部冲突和政治不稳定已经成为许多国家的通病,发展中世界的国家尤其如此,严重地影响了国际和平与安全。除了别的原因以外,这些冲突还起源于新的国家主义、种族差异和宗教偏见,是对国际社会迎接新挑战和提供适当解决方案的意志的考验。

因此,在这个场合,尼日利亚代表团希望大会持续努力,作出决定,极大地增强全球和平与安全的可能性。我们期望进一步考虑重新确定联合国的作用及其前景,在预防性外交、创造和平、维持和平和建设和平方面仍然是管理危机和解决冲突必不可少的需要。

考虑到维持国际和平与安全是一项共同的责任,联合国应该努力重新调整并加强其与区域性组织及安排的合作。这并不等于低估会员国需要作出严肃努力,通过建立信心措施和制订并执行适当的国内政策来预防战争和内部冲突。在这方面,我们只能重申通过调停、和解、仲裁、司法解决和尊重适用的国际法的和平解决争端的方式仍然有效。

我们对日益加剧的军备竞赛及大规模毁灭性武器的扩散及由此引起大量资源的浪费深表痛惜。核妖怪已经逃出瓶子,现在无法将它装回去;广岛和长崎的创伤仍然存在并继续象幽灵般地缠绕着国际良知。因此让我们下定决心,保证这类灾难不再发生。现在是将裁军置于有效的国际控制之下的时候了。

尽管普遍和全面裁军的进展缓慢,我们仍要赞扬联合国在这一领域所发挥的作用。尼日利亚将有关禁止生物

和化学武器的协定看作是里程碑性的安排。我们必须坚持承诺实现最终全面消除一切大规模毁灭性武器的目标。

不扩散核武器条约在今年5月达成25周年之际得以无限期延长。自那以后的情况发展严重地影响了我们对该条约及其体系的信心,而且不幸的是,人们对会员国特别是核武器会员国所作的裁军承诺产生了很大的怀疑。我们认为,为实现这一点而作的努力必须仍是根本性的,而且必须包括在1996年前达成一项全面核禁试条约,停止生产用于制造武器的裂变材料以及核武器国家在一项有法律约束力的文件中向无核武器国家作出安全保证。

在我们继续努力为非洲大陆的发展确保一个和平与安全的环境时,尼日利亚高兴地欢迎非洲无核区条约谈判的成功结束。1995年6月非洲统一组织部长理事会批准了这一条约。这一行动是非洲领导人为使非洲大陆成为无核区而作的集体承诺的具体表现。我们期望在本届会议上国际社会能通过赞同这一条约来体现对此倡议的尊重。我们希望核武器国家能批准该条约所附的议定书。

《联合国宪章》的制订者们事实上确实认识到和平与发展是如影随形的。本组织的崇高目标之一就是对所有人的经济与社会成就所作的承诺。为此目的,联合国及其机构已作出大量努力来支持实施发展中国家在国家、次区域和区域级别上提出的行动方案。我们对这些机构在解决社会与经济发展问题时所作的努力表示赞赏。

在讨论一般性发展问题时,我们认识到联合国在促进国际发展合作方面所处的首要位置。在这一方面,我们欢迎秘书长在其《发展纲领》中所作的贡献。对我们非洲人而言,发展是一个关呼我们是行能生存下来的问题。面对贫穷与发展不足的挑战,我们对这一问题特别重视。

尽管非洲令人不满意的经济情况是许多国际会议的主题,但会议所产生的行动方案在很大程度上却仍未得到实施。这些方案包括《1986-1990年联合国非洲经济复苏和发展行动纲领》和1991年通过的《1990年代联合国非洲发展新议程》。未能实施这些方案的原因主要是我们的发展伙伴缺少意愿,而且没有接收经济相互依赖的概念。然而,发展仍应被视为一个有机的不可分割的整体,一个在全球经济中需要集体努力来实现的目标。这一点仍是十分重要的。

发展中国家所面临的经济危机是多层面的。然而,我只愿强调国际社会解决外债危机的显著需要,这是我们各国经济增长与发展的主要障碍。多数非洲国家将其大部分外汇收入用于偿还债务。因此,在这种情况下也去追求实现可持续经济发展目标对这些国家而言是困难的。非常清楚,尼日利亚事实上和本大陆多数其它国家一样,在没有紧急和充分的减债措施情况下实施其经济改革方案的可能性是有限的。

我们认为,在全球伙伴关系的背景中发展合作应产生真正的相互依赖、互利和互益。在期望发达国家支持并真正帮助发展中国家的发展努力时,我们呼吁双方更充分地合作。有关1994年12月在印度尼西亚万隆举行亚洲—非洲论坛以作为非洲发展问题东京国际会议后续行动的倡议是大胆而且富有想象力的。这些倡议的结论和建议也是十分重要的,需要得到忠实的实施。

联合国追求一种统筹的发展方式是正确的,而且值得我们赞扬。在这一方面,我们欢迎最近结束的社会发展世界首脑会议和第四次妇女问题世界大会所产生的成果。这些大会帮助促进了妇女在发展中地位的提高并加强了她们在公共事务中的作用。我们承认这些会议所强调的各国社会的相互依赖,以及这样一个事实,即任何文化都能对处于十字路口的文明和发展起到帮助作用。

尽管我们认识到联合国的成就,但在目前这个时候找出本组织仍未完全实现其目标的领域也是适当的和适宜的。

关于和平与发展问题,应该承认联合国有着一个令人称赞的成功记录。自其建立以来,没有出现全球性战争,而且冷战的结束加强了合作的前景,减缓了紧张局势,这具有重要意义。然而,新的冲突出现了,而且无视联合国的解决方案。非常明显,调解、维持和平和缔造和平的挑战要求联合国的各会员国提出新的观点并作出新的承诺。进一步说,在寻求提供解决这些冲突的方案时,联合国必须承认它有一个能力的限制。因此,它不应宏观地控制发生冲突的国家内部的政治安排。同样重要的是,联合国在任何区域应付危机时都应是透明的和公平的。而且,联合国在解决冲突的时候应更多地去培养区域组织和区域安排,并更多地与其进行合作。

关于非殖民化问题,对联合国的行为进行评估的记录在很大程度上是积极的。然而,殖民主义的遗留问题和建设国家的挑战为这些新的国家制造了困难。这些困难导致了发展中世界的许多新国家无力以一种与《宪章》条款规定相符的方式开展其国内关系和对外关系。若干这些国家的经验表明,国际社会中强大的成员仍坚持将其模式作为普遍形成和普遍运用的标准。新国家的政治和经济生活又进一步受到由经济强国所控制的国际金融机构的限制。这些与本组织年龄相当的机构还没有适应它们寻求提供服务的新国家的新经济现实和需求。

关于发展问题,从少数发达国家与大多数被划为发展中国家的国家之间存在的日益增长的经济不平等来看,《宪章》的目标在很大程度上仍未实现。不幸的是,对有效地解决这一不平衡起重要作用的北方与南方之间的对话陷入了僵局。需要重新开始这一对话,以便为可持续发展制订一个公正和公平的世界秩序。

自35年前加入联合国以来,尼日利亚在维护《联合国宪章》制订的宗旨和原则方面一直发挥着自己的作用。它也以一种承诺和献身精神追求着自己的目标。从非殖民化到维持和平,我们不遗余力并利用一切资源来履行我们在《宪章》下所承担的义务。我们在维持和平行动中的记录是不言自明的。

在南南合作的范围内,尼日利亚已向其他发展中国家提供援助,特别是非洲、加勒比和太平洋地区的发展中国家。在我们的次区域,我国也同西非国家经济共同体(西非共同体)的国家保持积极的伙伴关系,通过合作加快发展。我们希望,西非共同体能够成为关于非洲经济共同体的《阿布贾条约》所设想的非洲大陆一体化的一个重要组成部分。

为了避免任何疑问,我要指出,我们非洲早已接受,发展我们大陆的主要责任完全落在我们自己的肩上。但是我们所经历的现实是,我们不得不在政治改革和经济改革两条战线同时作战。世界上很少有地区在发展进程中承受这样痛苦的负担。这就需要谅解和鼓励,而不是漠不关心和善意的弃置。因此,在区域一体化努力以外,我们尼日利亚还进行了大胆的经济和政治改革。在经济方面,尼日利亚现政府已取消对经济的控制,为国内和外国投资创造了新的奖励条件。

在政治领域,尼日利亚已开始勇敢地改革。尽管有未预见的困难和尼日利亚局势的复杂性,我们仍然继续取得不断进展,坚决努力建设一个名符其实和持久的民主政体。事实上,仅仅三天前,我国国家元首萨尼·阿巴查将军宣布了一个向民主治理过渡和军人最终脱离政权的全面方案。这项方案是精心拟订的,它考虑到我国局势的客观现实,以确保不仅有一个有秩序的过渡,而且使各级牢固的民主治理结构制度化。

虽然我们认识和理解我们的外国朋友和整个国际社会可以理解的关注,但我们希望我们的努力能够得到适当的支持,充分认识到一个民主的尼日利亚,地球上人口最多的黑人国家,不仅有利于尼日利亚本身,对国际社会也会有很大的贡献。

为了使联合国能够更好地履行它作为协调各国行动的论坛的责任,必须加强现在正在进行的振兴和机构改革的进程。如果联合国要在建立一个新的世界秩序方面起中心作用,这样做是必要的。如果联合国要真正体现公正和地域平衡,这样做也是必不可少的。公正和地域平衡对于联合国的效率和权威至关重要。

因此,尼日利亚重申支持扩大安全理事会常任理事国和非常任理事国数目。在这方面,我国代表团重申,我国愿意为国际社会服务,在扩大的安全理事会中担任一个常任理事国。

展望未来,显而易见,联合国的效力将取决于联合国全体成员的集体意愿和支持。为确保一个强有力的联合国,有两个层次的责任。第一层责任是联合国本身必须做的事情;第二层而且更重要的,是我们会员国应该接受的责任,以便使本组织能够对我们争取和平、自由、正义和发展的集体要求作出有效的响应。在追求这些目标中,尼日利亚决心继续作出它的贡献。

代理主席(以阿拉伯语发言):我现在请阿拉伯联合酋长国外交部长拉希德·阿卜杜拉·努艾米先生阁下发言。

努艾米先生(阿拉伯联合酋长国)(以阿拉伯语发言):我非常高兴地代表阿拉伯联合酋长国代表团,衷心祝贺大会第五十届会议主席的当选。这显示了国际社会对主席

和他的友好国家的尊重。我祝愿他圆满成功和好运。我们也要表示,我们深切感谢他的前任,科特迪瓦外交部长阿马拉·埃西先生阁下精明能干地主持了上届会议。

我要借此机会再次表示我们对秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生为加强本组织在当今世界中的作用所作的艰巨努力充满信心。

本届会议恰逢纪念联合国成立五十周年。这是本组织历史上的一个重要的政治事件,特别是考虑到国际关系中已发生的迅速变化。这些变化已在不同的程度上,为与裁军、经济和社会发展,以及控制某些区域冲突有关的一些问题取得某些进展作出了贡献。

尽管如此,国际社会与向往的世界和平还有很大的距离。新的挑战已经出现,并且给数以千计的人民带来苦难、灭绝、驱逐和饥荒。这些问题又影响国际生活,因为它们影响世界的经济、政治和社会局势。

这样的局面当然不符合人们因新的区域和国际变化接踵而至而产生期望。看到出现一个有利于发展、和平、增长和正义的世界新秩序的希望还没有形成具体的东西,以影响人类的未来。这样一种新秩序的出现需要有更加广泛的区域和国际合作的架构,以有利于为世界问题找到和平的解决办法。这种办法应该旨在制订一种全面方针,用以促进和加强人的发展和经济及社会发展,鼓励和睦、宽容和社区团结,确保对每一个社区和国家的习惯、传统和宗教信仰的尊重,以及打击恐怖主义及其表现,打击毒品贩运,加强联合国在维持和平、预防冲突、以及减轻世界上,特别是发展中世界许多人民所受的痛苦方面的作用。我们认为,建立这样一个世界秩序需要有更强大的政治意愿,更广泛的区域和国际合作架构,以便使它能同新的国际变革精神相适合。

各国的稳定与安全以及解决争端已成为当今世界高度优先的问题。要实现稳定与安全需要采用新的作法。它们应该依照国际法的规定和《宪章》的原则,尤其是主权、区域和平、不干涉各国内部事务、以和平手段解决争端和冲突、以及促进睦邻关系的原则。

在此基础上,阿拉伯联合酋长国重申它的立场,即呼吁与伊朗伊斯兰共和国进行直接的双边和无条件的谈判,

以结束其自1971年以来对大通布、小通布和阿布穆萨这三个阿拉伯岛屿的军事占领。它们是阿拉伯联合酋长国领土主权不可分割的组成部分。如果这一点行不通,我国重申它在上届会议上宣布的倡议,要求把争端诉诸国际法院。这是鉴于国际法院是受委托解决争端的国际机构,包括伊朗在内的许多国家都曾诉诸该机构,以谋求解决类似的争端。

我们的和平倡议得到了海湾合作理事会的姐妹国家、阿拉伯国家联盟和其他一些爱好和平的友好国家的支持,因为这里所涉及的是我们的一项合法主权。尽管我们采取了这一和平态度,但伊朗伊斯兰共和国不仅拒绝这些倡议,而且还使用军事力量强行施行既成事实政策。它采取了一系列非法措施,以巩固其占领。这些措施不仅违背了和平共处和睦邻的原则,而且也不符合《伊斯兰会议组织宪章》和《联合国宪章》的规定以及国际法原则。

在过去十年里,阿拉伯海湾区域发生了一些冲突和战争,造成了人力、物力和环境资源方面的巨大破坏和损失。通过为该区域各国人民的利益争取实现经济和社会一体化和可持续发展而从这些资源获益会是更明智的作法。该区域人民有着共同的历史和宗教纽带,他们也有着共同的利益。

该区域各国之间建立信任的问题对海湾合作理事会各国政府来说,已成为最重大的中心问题。在过去几年里,它们不遗余力地努力减轻过去的事件给人民造成的痛苦。这些事件的后果表明,有些方面使用或威胁使用武力永远不会导致达到它们改变该区域不可更改的历史和地理现实的目的。相反,使用或威胁适用武力造成威胁国际和区域和平与安全的新的危机和争端。我们认为,避免这种情况的最好办法是选择进行对话、开展双边和多边谈判、采取建立信任措施以及遵守国际合法性。

在这方面,我们欢迎为划分该区域两个姐妹国家的边界而作出的所有和平努力和采取的主动行动。我们希望明确表示我们坚定的立场,这就是需要维护伊拉克的主权和领土完整,减轻伊拉克人民的痛苦,不得干涉它的内部事务。但与此同时,我们呼吁伊拉克政府履行安全理事会各项有关决议中规定的所有国际义务、特别是在释放科威特俘虏和被拘留者及其他国家的国民,以及归还它仍占有的科威特财产方面的义务。

阿拉伯联合酋长国欢迎巴勒斯坦人与以色列人之间的谈判取得的进展。这导致签订了《原则声明》和补充协议。最近达成的一项协议是有关西岸扩大自治的第二阶段。以色列政府实施这些协议将是朝着使巴勒斯坦人民行使其自决权和与世界其他民族一样在其国土上建立独立国家的权利采取的一个重要和必不可少的步骤。

同样,我们认为,实现中东公正、全面和持久的和平取决于是否能在叙利亚-黎巴嫩轨道取得实质进展。这要求国际上,尤其是和平进程的两个发起者作出更大努力,鼓励以色列政府遵守它在“以土地换取和平”的原则和安全理事会第242(1967)号、第338(1973)号和第425(1978)号决议的范围内的各项承诺和义务。这些决议规定以色列全部和无条件地撤出所有被占领的阿拉伯和巴勒斯坦领土,包括神圣的圣城、叙利亚戈兰高地和黎巴嫩南部。

维持国际和平与安全是一项国际集体责任,要求拿出政治意愿、采取新的办法并实行透明度,而不要采用双重标准,只有这样才能具体实现在裁军和消除大规模毁灭性武器方面明确宣布的意图。在这方面,国际社会应该采取更坚定的步骤,防止核武器在世界任何区域的扩散以及使用的可能性。

出于我们对实现共同安全的重视,我们宣布,在1995年9月25日,阿拉伯联合酋长国政府已完成加入《不扩散核武器条约》的法律程序。这符合我们要求尤其在在中东建立无任何大规模毁灭性武器的地区的立场。只要以色列继续拒绝服从国际监测和保障制度,不加入《不扩散核武器条约》,这个目标就不可能实现。以色列的态度削弱了该条约的可靠性。

尽管为挽救索马里,使其摆脱困境作出了各种区域和国际努力,争端各派之间的冲突仍在继续。因此,我们呼吁各派结束流血、放弃冲突,努力达成一项解决办法,从而恢复索马里的国家统一、安全和稳定。

在塞族部队对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国人民犯下屠杀、破坏和种族清洗罪行三年多后,出现了一个新的转折点,其形式为最近举行的和平谈判。这导致就基于国际法判决的全面解决方案的主要原则达成初步协议。

阿拉伯联合酋长国自波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内的冲突爆发以来,一直真诚要求冲突各方、尤其是塞族方面进行和平对话而不是诉诸军事力量,今天我们再次支持国际社会、尤其是伊斯兰会议组织、欧洲联盟和美洲利合众国联系小组的各种努力,以和平地解决这场危机并保证对波斯尼亚—黑塞哥维那领土主权的尊重。同时,我们阐明有必要根据《联合国宪章》第51条取消对波斯尼亚—黑塞哥维那的禁运,以防止使塞族部队蓄意对波斯尼亚平民、尤其是穆斯林进行的侵略、屠杀和“种族清洗”重演的企图。

尽管过去几年中国家、区域和国际经济和社会状况中的变化有一些积极方面,然而发展中国家继续存在饥饿、贫困、债务负担增加、基本货物价格下跌以及不平等程序等现象,发达国家在其经济和贸易政策中保持的这种不平等程序,帮助扩大了它们与发展中国家之间的经济和社会差距。面对这种情况,恢复南北方国家之间对话的责任应由国际社会承担,以便同样促进发达国家和发展中国家的共同利益。

在庆祝联合国成立五十周年的活动中,阿拉伯联合酋长国支持国际上的一种做法:即呼吁评价、改革和发展联合国的结构,尤其是在透明度和公平地域代表性基础上增加安全理事会的成员数目,以使它能够面对国际和平与安全或加强经济和社会发展等巨大挑战。

我们还要强调需要在联合国与各区域组织之间进行合作,以建立一种更广泛的协调与协商的框架,其目标是在国际法基础上找到解决目前冲突的共同和平办法,这将加强安全、稳定和发展。

最后,我们希望这些愿望将体现各国对《宪章》原则及国际法规定的承诺,并将成为重新统一本组织的力量和决心的框架,本组织在过去五十年中一直是对人民摆脱战争、饥饿和疾病灾难并生活在永久和平与安全中的能力的希望的象征。

代理主席(以阿拉伯语发言):我现在请摩纳哥代表团团长雅克·路易·布瓦松先生阁下发言。

布瓦松先生(摩纳哥)(以法语发言):我首先要特别感激地向主席的前任、阿马拉·埃西先生阁下在主持大会第四十九届会议时表现出的细心和克制致以最热忱的敬意。我们还感谢与其一道工作的其他主席团成员。

我还要代表摩纳哥大公国代表团真诚祝贺刚刚当选的新的主席团,并表示我们非常高兴看到大会本次第五十届会议由尊敬的弗雷塔斯·多阿马拉尔先生主持。

副主席察蒂·本古先生(刚果)主持会议。

他所代表的国家是一个对世界开放、容忍、易交往、文化丰富的国家,用它在整个历史中所接触的各种文化丰富自己,它理应受到这种赏识。大会决定给予它这种赏识,而我们对此深感满意。他的人格及在国内和国际上的非凡政治经历、他得到公认的能力和干劲,都应有助于确保本届重要会议的成功。

会议的重要性首先具有象征意义。自从人类发明了历法以来,周年纪念一直是庆祝和欢乐的时刻,而且象很多发言者在我前面所讲的一样,也是评估的时刻。

本组织自成立以来,经历了非常复杂的政治、经济、社会和文化事件以及难以评估的现象。它的地位和作用在过去五十年中不断提高并变得越来越重要。人们对它的期望与希望,可以用能够在失败或出现困难的情况下看到的失望和痛苦的程度来衡量。

联合国难道不是一直在试图对向它提出的始终如一而且常常相互对立的恳求作出回应吗?它的回应受到1945年起草《宪章》时存在的根本价值观念的启发。我们不要忘记,我们各国通过加入联合国而承诺这些价值观念的普遍性。我们必须继续忠实于这些价值观念,并在其受到威胁时伸出援手。我们大家都仍然记忆犹新的最近的事件,提醒我们注意到这些价值观念并非总是受到尊重,而人们也并不总是都相信基本人权、人的尊严的价值、男女和大小国家平等的权利。所以,必须在本组织本次第五十届会议上抓住一切机会,大张旗鼓地并抱着信念来重温这些价值观念,以及这些同样的价值观念能够启发我们通过的每一项决议和每一个案文。

高于并超出我们所代表的国家及其合法的政治利益，个人——他们常常受贫困或战争的不利影响——才应该从国际合作中受惠。我们的责任就是不辜负他们的期望。

在我们这样的看待形势的时候，无论是从整个联合国出发还是从它的某些机构如安全理事会出发，显而易见的是，国际社会正在不断努力去适应，而且，一种普遍的期望是，有必要使联合国更加注重行动，更具有代表性并更关心各会员国的关切。

我们一直关心为此目的建立的各种工作组进行的工作。针对安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题我们进行了参与并提供了建议。

近年来，联合国成员数目有显著增加，今天它包括了世界上几乎所有的国家。因此，联合国的决策机构，包括安全理事会应该反应这一新现实，看来就是十分正常的。正如法国著名作家和哲学家保罗·瓦莱里所说过的一句至理名言，我们现在已经达到世界末日正在开始这样的阶段。正因为如此，我们必须加倍努力，提高我们的警觉，这样联合国才能够针对这样一种丰富多样的普遍性作出恰当的反应。

在改革决策机构的同时，联合国必须继续改善它的工作和调整它的活动。已经作出了重大努力。为此，我们要感谢秘书长，并感谢秘书处的工作人员。

改革联合国的工作应该考虑到有必要加强联合国使用多种语言的特点。每一名工作人员必须至少懂得两种联合国工作语言。仅仅使用一种语言会使联合国失去丰富的资源。如果我们真正希望提高秘书处的效率，我们必须首先认真地集中考虑提高工作人员的语言能力，使他们真正具备一种国际性文化和国际性特点。

正如我们从历史中可以了解到的，摩纳哥人民和大公国政府同所有爱好和平的人民一样非常赞成削减军备和变长期的军备竞赛为裁军竞赛。让我们希望，随着冷战的结束这种态度会得到加强，并希望，尽管存在技术和财政问题，裁军进程不仅继续而且会加速进行。

我们必须更上一层楼，确保尊重国际条约和协定并以国际法取代恐怖均势，并确保法律因而能为正义服务。

正是根据这种精神，我们真诚地欢迎无限期延长《不扩散核武器条约》（《不扩散条约》）。我们大公国赞成这一延期，为此我们再次感谢该条约的缔约国在信任和希望的激励下作出这一勇敢的决定。我们欢迎已经承诺、预期于明年秋季开始在短期内禁止所有核武器试验的大国所提出的倡议。这是一个重大进展。

我国政府还欢迎最近在维也纳召开的会议上作出的决定，这些决定的目的是为了确定暂停生产杀伤性地雷。我们相信，这一榜样将得到普遍的效仿。

摩纳哥大公国自从加入联合国以来，一直共同参与发起援助清除地雷的决议。通过对为此目的创立的自愿基金提供资金，我国最高当局希望具体地参与这一决议的实施。对这种地雷造成主要是平民特别是儿童的死亡和致残，国际社会理所当然的感到震惊。

我国代表团希望能够本着第49/81号决议的精神在加强地中海地区的安全与合作上取得重大进展。由我国参与共同发起的这项决议于1994年12月15日通过。我们大公国希望，我们能够始终参与所有与地中海国家有关的倡议。

我们还准备支持所有赞成就和平利用外空进行国际合作的倡议，并支持同联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）一道发展教育和信息方案以便支持裁军的倡议。让年轻人了解这个问题是今后许多年和平的根本保证。

实现全面彻底裁军无疑仍旧十分遥远，对某些人看来犹如乌托邦，但是，这一目标必须继续是我们的雄心壮志。这是因为，当武器觉醒时，它们的威力和破坏力就将是无边无际的。

今年冲突造成的破坏尤其巨大。另一个时代的战争现在变成了我们时代的战争，不加区别地、残忍地攻击男人、女人、儿童和手无寸铁的老人。

大公国政府因此坚决支持加强联合国的预防性外交。我们要感谢秘书长采取主动行动促进许多争端的解决和避免冲突的爆发或继续。“‘和平纲领’补编”提出了许多极为难得的想法、建议和明智的解决办法。

最近,联合国受到尖锐的批评,因此,在这个时刻尤其应该强调联合国对成功地解决争端作出了贡献,有时这些争端极为棘手,并要强调需要多大勇气才能作出某些决定和成功地进行某些行动。

中东和波斯尼亚—黑塞哥维那出现的和平希望是对已经表现出来的勇气的具有重要意义的承认,这些希望要求我们持之以恒,保持乐观。秘书长关于联合国工作的报告及时告诉了我们这一点,该报告提到目前预防性外交、恢复和维持和平方面正在进行的24个行动以及4个他称之为多方面的重大行动。

我们非常满意地注意到,在秘书处内对参与维持和平行动的三个部门进行的协调符合现在的需要和关注。

当外交走到了尽头、无法发挥主要作用的时候,当冲突爆发的时候,残暴行为就会大行其道。对此任何的战争法或人道主义法都无法控制。所以容易受伤害的人以及手无寸铁的人都不能幸免。帮助他们的唯一办法就是提供人道主义援助。

在过去几个月里,在总是非常困难甚至有时是危险的条件下,已经以令人称道的方式进行了多次的人道主义行动。男人和妇女失去了他们的生命,我谨对他们表示敬意并将怀念他们。我要特别地赞扬“蓝盔”,和平士兵;人道主义事务部;联合国难民事务高级专员办事处;联合国儿童基金会;以及许多非政府组织,有些非政府组织是大家熟知的,有的却不大为人了解,但是它们都做出了不懈、持续和坚定的努力,并坚定地保护流离失所、受到无情的军事冲突打击的人,并向他们提供食品以及医疗和保健服务。

今年,摩纳哥公国为在人道主义和社会领域的财政捐助作出了很大的努力。我们将继续这样做,并希望随着冲突的停止,为实现这一目标所采取的行动能够得以完成。

根据摩纳哥代表团团长、尊贵的殿下艾伯特王储向大会第四十九届会议提出的建议的精神,我们支持目前正在酝酿的关于加强对联合国提供的紧急人道主义援助的协调的想法。

根据联合国的倡议设立的起诉在前南斯拉夫和卢旺达领土犯有违反国际人道主义法罪的人的国际法庭必须迅速建立,并被授权开始工作,以便不使对它寄有的期望落空。

同时还应考虑和支持关于设立国际刑事法庭的想法。

在发生武装冲突的时候,人道主义行动以及对国际人权法的尊重是联合国发起的确保对人权的全面和普遍尊重的斗争所产生的必然结果。

自在维也纳召开的1993年世界人权会议以来,似乎正在取得重大的进展。尽管人力和物力资源目前还远不足以满足实际需要,但是人权事务中心以其工作人员作出的承诺及他们所有的广泛的经验,目前正在成功地进行着它的工作。

顾问和技术援助的数量的增加和质量的提高在确保人权不仅是一个概念而成为现实方面发挥主要的作用。专家们正在世界上许多国家的各个领域进行工作,如在培训、教育、立法改革以及大众新闻方面,这是确立人权以及一个社会日常的法律状态的方法之一。

向当今世界的一些骚乱地区派出观察员也是一个极好的倡议,我们希望将继续下去,因为这加强了联合国的道义影响。设立高级专员职位也是符合这一作法的,我们将鼓励高级官员采取行动。作为本组织的基本任务之一的在尊重人权和基本自由方面进行的国际合作正得以加强。

必须承认只适用于某些方面但仍然应该保留其普遍性的权力,并加强这些权力的使用。在北京举行的第四届妇女问题世界会议对此已经作了恰如其份的回顾,因为会议认为妇女的权力同人权是不可分割的。

实行关于这些权力的国际公约是这一不断加强的进程的重要部分。根据这些文件所设立的委员会是这一进程以及为了执行这一进程所作出的安排的焦点。这些委员会必须获得采取行动和作出反应的手段。

摩纳哥政府积极地参与了执行1989年11月20日通过的《儿童权利公约》以及摩纳哥公国刚刚加入的1965年12月21日通过的《消除一切形式的种族歧视国际公约》。

人类在21世纪的状况将在很大程度上取决于对公民和政治权力的尊重,以及对经济、社会和文化权力的促进。

正如1993年《维也纳宣言》所指出的,我们必须从人权的角度来看待发展的问题。

最近在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议也采用了这种方式。我国政府很有兴趣地注意到了刚刚在北京结束的第四届妇女问题世界会议的结论。

正如秘书长那样,所有这一切都使我们认为:必须首先把发展看作是我们这个时代的首要任务。

根本的目标必须是改善全世界人民的生活水平,包括发展中国家的人民的生活水平,因为在发达国家,越来越多的人目前无法得到发展的惠益。

满足基本需要以及消除贫困、饥饿、饥病和无知必须成为我们运用一切手段、以不懈的努力去实现的目标。

摩纳哥政府将其资源的主要部分用于社会援助,特别是提供给最需要这种援助的妇女和儿童。

将在1996年进行的庆祝消除贫困国际年的活动将会成为一个加强落实这些建议的极好机会。

最近在《发展纲领》方面进行的工作吸引了各方的密切关注。摩纳哥公国认为,发展首先是必须可持久的,而且其基础应是平衡的经济交流和贸易、和谐的区域一体化以及对环境的认真保护。

我们认为,执行在里约热内卢通过的有利于环境和发展《21世纪议程》、公约以及决议是一项优先的工作。

大会已经决定将1998年定为海洋年,如同其他热爱海洋的人民那样,摩纳哥人民正在热切地期待着这一活动的到来。

如同世界上的许多其它国家,我们的历史、传统和经济都决定了摩纳哥在很大程度上要依赖海洋和海洋资源,如用于生活、商业、旅游和工业方面的海洋资源。

保护自然环境中的这一宝贵部分,使其免遭不顾后果的污染以及过分地人为利用,是引起主要关切的问题。必须在地区和国际一级作出足够的努力来予以保护。在地中海地区,摩纳哥公国正同它最近的邻居法国和意大利一道,在具有切实和具体的目标的国际协议的框架内,为实现上述目标作出最大的努力。

对我们来说1998年必须是一个提高认识的机会,并发起新的多学科的和规划完善的方案,也许下一世纪不会看到海洋发生难以挽回的恶化。在这方面,我们高兴地看到联合国环境规划署(环境规划署)愿意作为保护海洋环境不受陆基污染的世界行动方案的秘书处进行活动。摩纳哥政府将关心这项方案以及从海洋环境中清除有机污染的任何其他行动。

摩纳哥的海洋博物馆参与保护珊瑚礁的国际主动行动。我们组织了一次展览,使公众进一步认识到必须保护珊瑚,珊瑚对所有形式的污染特别敏感,要发展珊瑚就需要有健康的和受到保护的环境。环境规划署关于区域的海洋方案应受到鼓励。

我在结束发言时不能不提:到本组织正在经历严重的财政危机。秘书长采取的措施只能减缓危机。如果所有会员国都履行他们的承诺,就不会有任何问题;就不需要成立工作组或专家委员会,这些工作组和委员会又增加了本组织的支出。

最后,我谨重复一位著名的政治家所说的话:联合国象国家一样塑造自己的未来;在联合国出现的任何好的事物都不是偶然的;那些为联合国服务的人就是那些在发展自己内在力量的人。

代理主席(以法语发言):我请莫桑比克外交与合作部长莱昂纳多·桑托斯·西芒先生阁下发言。

西芒先生(莫桑比克)(以英语发言):我谨代表我国政府和我本人祝贺迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生

被大会一致选举为大会第五十届会议主席。我特别感到高兴的是,自联合国成立以来与莫桑比克有着特殊友好合作关系的葡萄牙的一位儿子第一次主持我们的审议工作。弗雷塔斯·多阿马拉尔先生当选担任这一重要职务证明了他作为一位有见识的学者和政治家具有的个人品质,他出色地为本国服务,并为宣传和编纂国际法作出贡献。因此我国代表团毫不怀疑他将指导我们的工作取得圆满成功。我向他保证,我们将予以全力支持与合作。

我也谨借此机会正式表示我国代表团赞赏弗雷塔斯·多阿马拉尔先生的前任、科特迪瓦外交部长阿马拉·埃西先生主持大会第四十九届会议审议工作的方式。他在这个非常重要的大会上届会议上的表现不仅给他的国家带来荣耀,也给非洲带来荣耀。

我谨赞扬联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生继续努力实现国际和平与安全的理想。莫桑比克人民和政府感谢他致力于我国的和平事业。他确实为联合国莫桑比克行动(联莫行动)的圆满成功作出了重要贡献。

自联合国成立以来已过去了五十年。没有比这更好的机会来集体评价联合国的成就及其在日常活动中面临的各种困难和挑战,并在第二十一世纪的前夕展望联合国的未来。

我们认为,在第二次世界大战结束后创立联合国是现代历史上向前迈进的最重要的一步,标志着为了防止爆发又一次全球冲突以及使我们的世界变得更安全而作出的集体努力。因此今天世界的形成清楚地表明了联合国在其存在的五十年中所作出的贡献。

确实我们面临着许多不完善之处、不确定的因素和各种挑战,但我们不能否认本组织已取得重大成就。在很大程度上是因为有了联合国才可能防止全球冲突。

由于联合国作出了努力,今天世界上几乎所有人民都已摆脱殖民主义统治。各解放运动在自治原则的指导下,通过非殖化特别委员会从本组织唤醒了它们自己命运的认识。今天,这些国家中大多数作为独立国家在这里聚会,充分行使它们不可剥夺的自决权利。这就是为什么对和平以及各国间主权平等的要求把维持和平和经济发展

变成本组织面临的两项基本挑战。由于尊重和恪守《联合国宪章》庄严阐明的宗旨与原则,才可能取得所有这些进展。

我国自独立以来一直十分重视尊重和遵守国际法。早在1976年初莫桑比克作为独立国家仅成立9个月时,其新政府就决定遵守安全理事会关于对当时的南罗得西亚少数政权实行制裁的1968年5月29日第253(1968)号决议。

尽管我国人民为恪守《宪章》的宗旨与原则付出了很高的代价,今天为我们已尽了最大努力对履行国际义务作出贡献感到荣幸。安全理事会1976年3月17日第386(1976)号决议适当地确认这些事实,除其他外,该决议强调指出,我国政府全面执行安全理事会的决定实施制裁,为根据《宪章》的宗旨与原则实现联合国在南罗得西亚的目标作出重要贡献。确实,数年之后津巴布韦获得了独立。

我们对铲除种族隔离的共同斗争也是这样做。莫桑比克是受南非种族隔离及其破坏性政策之害最深的国家之一。人们会记得,在莫桑比克获得独立后几年内就赢得了国际社会的敬仰,因为它在主要的国民发展领域,特别是医疗保健、教育领域,提高了统计指示数,获得重大成就。我国经济使南部非洲区域最有希望和最具有活力的经济之一。

我们今天正在面临的贫困的局面是蹂躏了我国多年的那场战争的直接后果。我国目前的困境是我们为不断致力于反对种族隔离斗争而付出的代价的直接后果。在我国的战争的局势以及贫困的局势是由前南罗得西亚和种族隔离的南非的旧的种族主义政权所造成并恶化的。

三年前签署《罗马协定》以来在莫桑比克普遍出现的和平以及我国经济局势明显的改善都清楚地表明,由于国际社会的积极支持和鼓励,莫桑比克人可以找到适当的办法来解决他们的分歧和问题。

在我谈到这一主题时,我想起了希萨诺总统在今年2月对姐妹的南非共和国进行国事访问期间在回答该国国会议长弗里姆·京瓦拉先生时所作的发言。在那个时候,议长以感人的语言为比勒陀利亚历任种族隔离政府企图

阻止莫桑比克政府不支持南部非洲地区的自由与和平事业而对莫桑比克人民犯下的恐怖罪行进行道歉。在他作出回答时,希萨诺总统强调指出,就他而言,南非人民不需要为任何事情进行道歉,因为莫桑比克人意识到他们支持不但是南非而且是整个地区争取正义与和平的斗争的决心所带来的后果。总统强调指出,事实上,该地区所有国家的人民都是种族隔离这同一种弊病的受害者,而消除种族隔离就要作出牺牲。

今天,我们都高兴地看到了一个自由、统一和不分种族的南非,它已作好准备在争取区域和平、稳定和南部非洲各国之间合作的努力方面履行其国内和国际责任。

由于消除了种族隔离,也由于我国周围有着友好和爱好和平的邻国,和平与稳定现在是莫桑比克的一种现实。南部非洲现在是一个民主日益增强的地区。我们在一起正在为促进区域经济发展而履行我们的集体责任。

今年1月,在莫桑比克维持和平行动结束之时,我来到了纽约并向安全理事会谈了自从在我国举行第一次多党普选以来所取得的进展。当时我指出,和平的确是莫桑比克的一个明确的现实。今天,我再一次荣幸地在本组织面前重申我国政府高度致力于民族和解,以确保我们大家为之工作的和平将在那里持续下去。

其实,在我国实现和平,这已为莫桑比克人齐心协力地促进我国经济发展铺平了道路。因此,在去年普选中产生的政府已制定了一项1995年至1999年的五年方案,在这个方案中我们的主要目标是维持和进一步加强和平、稳定和民族团结,以及减轻赤贫,其重点为教育、保健、农村发展和创造工作机会。我们的方案还旨在确保重新安排回国者和流离失所者,并促进复员士兵融入社会。

此外,我们正在处理我们所面临的其他紧迫问题。为此目的,我要强调我国政府决心继续努力以在我国实现持久的多元化民主。因此,我们认为,至关重要的是确保我国的议会及共和国的国民大会能够正常地运作。我们认为,它的正常运作是在我国社会巩固民主的关键因素之一。

本着这一观点,我国政府最近已设立了一个处理选举问题的常设机构。我们认为,设立并巩固一个将监督我们

今后选举的新机构将是对社会和各政党的一种重要的建立信任的措施,因为它将确保对今后选举的信心。事实上,我们正在准备在明年开始进行市政选举,这将成为1994年普选所发起的进程的补充。

增强国家警察的技术能力是政府的另一项关键的优先任务。人们都将记得,联莫行动未能富有意义地处理有关收集武器并在其后加以销毁的问题。无须强调的是,这些武器不但对我国的稳定而且对我们邻国的稳定都是一种极大的危险。

在这方面,根据莫桑比克和南非之间现有的各项协定,两国警察部队之间目前正在举行联合行动。结果,已经收集并销毁了数以千计的武器和爆炸物。此外,我国政府正在更加努力地工作,以确保我国警察部队作出更好的准备并得到更好的装备,从而更有效地对付越境罪行,特别是贩毒和洗钱。

在另一方面,我国政府认为,最为重要的是增强警察技术能力的工作应该与在加强司法制度方面相似的进展同时进行,以便对违反我国国内法和规章的人进行起诉,从而有效地支持警察的工作。在这方面,对我国的各种努力有可能提供的一切支持将得到极大的赞赏。

在我国政府正在进行的努力方面,另一个具有极端重要意义的领域是扫雷。在这方面,我高兴地告知大会,已经设立了国家扫雷委员会。目前我们正在采取最后的几个步骤,这些步骤将导致通过我们的国家扫雷政策和方案。即使在这种政策和方案得到正式批准之前,全国各地已经在现场可以看到全国的扫雷努力。我认为,有了充分的资源,我们就可以在全国范围内扫除地雷方面取得更大的进展。

我谨在这个时候感谢所有已经对莫桑比克扫雷方案作出贡献的国家和机构,并期待它们在未来的岁月里继续提供支持。

在这方面,我要借此机会表示我国政府充分支持正在进行的旨在在全球范围内消除并禁止这些可怕的武器的各种主动行动。

尽管有着所有这些困难,但我们将自己视为一个决心为我们的人民建设更美好未来的国家。我国的经济在今年前六个月期间增长了6%以上。在另一方面,最近政府和工会之间已结束了谈判,以便找到一种共同的计划来对付因执行自1987年以来一直在实施的经济复兴方案而产生的各种困难。为了解决我国人民正在这一进程中所忍受的日益增加的生活费用,我们已同意提高最低工资。

因此我们向我们的伙伴真诚地呼吁,遵守其在巴黎协商小组的框架内及时和无条件支付认捐款项的承诺。不履行这些义务,在我国建立更美好未来的计划必然处于危险之中,同时对巩固进行中的民主进程产生各种消极后果,特别鉴于对本区域日益严重的干旱威胁的关切。

我们自己致力于进一步进行我们的经济和政治改革并改进税收制度和公共事务管理的透明度和责任制。

有关联合国的前景已经说了很多话。我同意,我们的前途将取决于我们处理本组织所需的改革的方式。正如我的前任,现任总理帕斯库亚尔·曼努埃尔·莫昆比博士去年在大会发言时所强调的,莫桑比克也真诚地想看到更具代表性的安全理事会。正如先前发言者所强调的,这个机构的合法性和效率将在很大程度上取决于其代表性。因此,必须努力确保安全理事会的扩大不只是为了适应在安理会目前的组成中已有特权国家的利益,而有损于大多数国家。现实和创新的办法是至关重要的,以便根据目前的新现实在质量和数量上确保充分尊重发展中国家的利益。

改革的努力还必须考虑到各国遵守其财政义务的需要。在这方面,我国政府不顾众所周知的经济困难以完全履行对联合国经常预算分摊会费的承诺。我们正在采取措施以确保尽早清算对维持和平活动未交的款项。除非我们为其提供必要的资金,否则我们不可能期待一个运转良好和富有活力的联合国。只有通过坚定、具体的行动我们才都能分别地表现出我们对《宪章》宗旨和原则的严肃态度和承诺。

冷战的结束引起人们对我们处理区域冲突的努力产生毁誉参半的想法。

在安哥拉,政府和安盟签署《卢萨卡议定书》,加之各派在和平进程中后来的进展已经为在这个姐妹国家恢复希望铺平道路。我认为,安哥拉更接近实现确保获得持久和平与安宁的政治解决。我国代表团鼓励秘书长继续其在联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)框架内全面部署维持和平支队的努力。

在安哥拉实现持久和平与安宁将最佳地促进我们在南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)的框架内长期在南部非洲所谋求的区域稳定 and 经济发展。在这方面,我高兴地回顾,8月份在约翰内斯堡举行会议的我们国家元首和政府首脑欢迎毛里求斯作为新成员加入本组织。随着其成员之间的和平、民主和日益紧密的伙伴关系,南部非洲共同体逐渐地成为富有活力和有生存力的市场,准备与其他区域在各种互利的领域中进行合作。

我们在南部非洲共同体内的努力超出经济一体化。除讨论维持和平和冲突后缔造和平机制以外,我们还正在讨论旨在防止我们国家之间可能冲突的具体问题。我们正是用这种眼光看待有关共同利用国际水道、人员和物品跨境流动以及预防和控制犯罪等问题的讨论。

我国代表团期待政治解决布隆迪的危险局势。我们希望,秘书长最近对该国访问所创造的势头,以及其他的重要主动行动,能够鼓励各派不仅为卢旺达的利益,而且为整个大湖区域争取和解。

在稳定该国政治局势的需要和邻国卢旺达正在进行的政治稳定的未来前景之间有十分密切的关系,人类最近在卢旺达目睹可怕的罪行和无辜贫民难言的痛苦。没有人希望看到这种情况再次重演。

鉴于秘书长在其年度报告中所描述的

“布隆迪和卢旺达境内的族裔两级分化、军火泛滥、边防松散,难民跨界流动等问题”(A/50/1,第888段),

在任一国家中的政治解决,以及难民和流离失所人员的早日返回是在大湖区内避免更大悲剧的关键。因此我国政府敦促各有关方面努力实现这个崇高的目标。

关于利比里亚,我国代表团欢迎作为利比里亚派别领导人稍早协定的结果停火在8月26日生效。同样,我们认为国务委员会在1995年9月1日就职是对该国和平的重要贡献。我们认为,随着各派之间的容忍和合作,利比里亚的选举可以作为在该国实现持久和平与安宁的第一步在一年内举行。

利比里亚和平前景对解决邻国塞拉利昂的冲突带来新的希望。我国代表团鼓励有关各方共同努力谋求实现谈判解决,以便在该国实现持久的和平与安宁。

在中东,我们欣见去年以色列和巴解组织之间的《和平协定》的执行,这导致了加沙和杰里科的自治。今天,我们满意地注意到这个和平进程所取得的进一步进展导致各派最近在华盛顿签署新的和有希望的协定。这的确是我们必须鼓励和支持的前进步子。我国政府期待在关于未决问题,包括戈兰高地、耶路撒冷的地位以及对最终解决中东根深蒂固的冲突同样重要的其他问题上今后进行谈判时取得同样的进展。

东帝汶局势继续是我国政府所关切的问题。在这个方面,我国代表团注意到秘书长对葡萄牙和印度尼西亚之间谈判目前进展的评估,以便谋求政治解决该国的冲突。我们希望,定于1996年1月在伦敦即将召开的部长级会议将产生有益的结果。

对话,而不是战争或使用武力,是解决冲突的最佳选择。通过对话世界各国和人民才能有效促进我们大家希望今后存在的国际和平与安全。因此,不论在哪里谋求对话,在前南斯拉夫境内各国、索马里或地球的其他地方,都必须进一步加以鼓励和支持。

在21世纪即将来临之时,必须在秘书长题为“发展纲领:建议”的报告中阐明的各项原则范畴内对谋求和平与经济发展的情况进行审查,秘书长在这份报告中正确地强调,发展在其许多层面上应被

“承认是当代最紧要、影响最深远的任务。”
(A/49/665,第4段)

在过去几年中,发展中国家特别是最不发达国家尽管遇到目前的难关,但仍在扭转经济和社会停滞的持续斗争中取得重大进展。在这个框架内,他们通过执行严厉的结构调整方案、促进人权和基本自由并通过廉政,进行了意义深远的政治和社会经济变革。如果我们要使我们各自国家争取和平与发展的共同努力取得成功,国际社会除了对解决冲突、维持和平和冲突后建设和平机制作出承诺外,还应支持和鼓励发展中国家所作出的各项努力。

正如大会主席在开幕词中引述教皇保罗六世的话所表明的那样,

“发展是和平的新名词。”(大会第五十届会议第一次全体会议正式记录,第8页)

如果我们要为所有人建立一个更美好和更安全的世界,世界所有人民和各国就必须在一个新的国际环境中致力于并谋求和平与发展。这是我们下一个世纪的挑战。

下午12时40分散会。